

難民・補完的保護対象者認定申請書(再申請用)  
 طلب قبول اللجوء / الخضوع للحماية التكميلية (يستخدم لإعادة تقديم الطلب)

法務大臣 殿  
 الى: وزير العدل

私は、  
 أتقدم بـ

難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請）①

① طلب قبول اللجوء (الطلب وفقا للمادة 61 البند 2 الفقرة 1 من قانون إدارة شؤون الهجرة وقبول اللاجئين)

補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請）②

② طلب قبول الخضوع للحماية التكميلية (الطلب وفقا للمادة 61 البند 2 الفقرة 2 من قانون إدارة شؤون الهجرة وقبول اللاجئين)

を行うものとして、本申請書を提出します。

وذلك من خلال تقديم بهذا الطلب من أجل ذلك

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

ن الخيارين المبيينين أعلاه واحد فقط قم بوضع علامة الاختيار أمام

①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。

②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

في حال قيامك بالتقدم بالطلب ① ، سوف يتم أيضا النظر في مدى انطباق الأمر عليك باعتبارك خاضع للحماية التكميلية . أما في حال قيامك بالتقدم

بالطلب ② فسوف يتم النظر فقط في مدى انطباق الأمر عليك باعتبارك خاضع للحماية التكميلية .

別名・通称名等 أسماء أو كنيات أخرى		男 ذكر 女 أنثى		氏名 الاسم	
現在の職業 الوظيفة الحالية		(日) (اليوم)	(月) (الشهر)	(年) (العام)	生年月日 تاريخ الميلاد
出生地 محل الميلاد		国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) الجنسية/ المنطقة (أو بلد الإقامة السابق)		居住地 مكان الإقامة في اليابان	
携帯電話番号 رقم الهاتف المحمول		電話番号 رقم الهاتف		方 عناية	
発行・更新理由 سبب الإصدار/التجديد	発行機関 صادر من	有効期限 مدة السريان	発行・更新 年月日 صدر/تم تجديده في	番号 الرقم	
				旅券 جواز السفر	
				在留カード/ 特別永住者証明書 بطاقة الإقامة/الشهادة الخاصة للمقيم الدائم	
在留期間満了日 (又は許可の期限) تاريخ انتهاء مدة الإقامة (أو صلاحية التأهيل)		現に有する在留資格 (又は許可の種類) الوضعية الحالية للإقامة (أو نوع التأهيل)		上陸港 منفذ الوصول	本邦上陸年月日 تاريخ الوصول إلى اليابان
官 用 欄 هذه المساحة يملأها المختصون					

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。  
 ملحوظة: يجب أن تكون كل أجزاء هذا الطلب ورق A4 بحجم JIS.

【注意事項】

[ملاحظات]

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。

読んで注意事項には、チェック☑をしてください。

من فضلكم قم بالإجابة على الأسئلة بعد قراءة الملاحظات التالية بشكل جيد.

من فضلكم قم بوضع علامة صح ☑ فيما يخص الملاحظات التي قرأتها

この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。☐

☐ من فضلكم قم بكتابة جميع الظروف التي تود ذكرها في هذه الاستمارة

回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。☐

☐ عند الإجابة، من فضلكم ضع علامة ص ☑ على الخانة المناسبة، وقر بذكر التفاصيل كاملة في الخانة المخصصة للتوضيح

(في حالة عدم قدرتك على الكتابة ضمن المساحة المخصصة، قم بطلب ورقة أخرى.)

この申請書に嘘を記載したり、嘘の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。☐

☐ في حالة ذكر بيانات كاذبة، أو تقديم مستندات غير صحيحة، قد يؤثر ذلك على نتيجة التحقيق بشكل سلبي.

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、居住歴、学歴、職歴、本邦出入国歴、海外渡航歴及び宗教に変更はありますか。

بعد أن قمت بتقديم طلب قبول اللجوء/ الخضوع للحماية التكميلية في المرة السابقة، هل تم إحداث أي تغيير في هذه البيانات: الجنسية، التكوين العائلي، حالة السكن، المؤهل التعليمي، المنصب الوظيفي، الدخول والخروج من اليابان، السفر إلى دولة أخرى، الدين؟

☐ إجابة

لا

☐ إجابة

نعم

← ما هي التغييرات؟

ما هي البيانات التي تم تغييرها؟

☐ الخلفية

☐ تاريخ الإقامة

☐ تكوين الأسرة

☐ الجنسية

☐ المؤهل التعليمي

☐ حالة السكن

☐ التكوين العائلي

☐ الوظيفة

☐ الدين (الملة)

☐ تاريخ السفر إلى دولة أخرى

☐ تاريخ الدخول والخروج من اليابان

☐ المنصب الوظيفي

← يرجى كتابة التغييرات بشكل مفصل.

من فضلكم عبر عن تفاصيل التغيير بشكل كامل.

2 前回は、どのような迫害事情を主張しましたか。具体的に書いてください。

في المرة السابقة ما هي ظروف الاضطهاد التي وقعت؟ من فضلكم عبر بالتفصيل.

3 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。

هذه المرة هل توجد ظروف اضطهاد جديدة؟

☐ لا

لا

← إذا أجبت بـ "لا"، بعد الإجابة على السؤال رقم 4، من فضلكم قم بالإجابة بداية من السؤال رقم 6

في حالة الإجابة بـ "لا"، بعد الإجابة على السؤال رقم 4، من فضلكم قم بالإجابة بداية من السؤال رقم 6

☐ نعم

نعم

← إذا أجبت بـ "نعم"، من فضلكم قم بالإجابة بداية من السؤال رقم 4

في حالة الإجابة بـ "نعم"، من فضلكم قم بالإجابة بداية من السؤال رقم 4

4 迫害を受けるおそれ以外の理由で、日本での滞在が必要な理由がありますか。

بخلاف احتمالية التعرض للاضطهاد، فهل لديك دواعي أخرى للإقامة في اليابان؟

ない

لا

ある

نعم

← 「ある」と答えた場合、具体的に答えてください。←

في حالة الإجابة بـ "نعم"، قم بالتوضيح بشكل مفصل.

5 3の質問で「ある」と答えた場合、「新たな迫害事情」について、下記（1）から（6）までの質問に答えてください。

في حالة الإجابة بـ "نعم" في سؤال رقم 3، بالنسبة لـ "ظروف الاضطهاد الجديدة"، من فضلك قم بالإجابة على الأسئلة من (1) حتى (6).  
 (1) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。  
 متى نشأت "ظروف الاضطهاد الجديدة"؟ من فضلك قم بذكر التاريخ بالأرقام حسب التقويم الميلادي.

(2) 「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。  
 متى علمت بـ "ظروف الاضطهاد الجديدة". من فضلك قم بذكر التاريخ بالأرقام حسب التقويم الميلادي.

(3) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。  
 أين وقعت "ظروف الاضطهاد الجديدة"؟

(4) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。  
 لماذا لم تستطع توضيح "ظروف الاضطهاد الجديدة" في إجراءات المرة السابقة؟

(5) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に答えてください。  
 من فضلك قم بذكر تفاصيل "ظروف الاضطهاد الجديدة".

イ 誰から迫害を受けましたか。  
 ب. من تلقى الاضطهاد؟

ア 迫害を受けたのは誰ですか。

أ. من الذي تعرض للاضطهاد؟

あなた自身

أنت نفسك

あなたの家族・親族

عائلتك أو أقاربك

上記以外（具体的に書いてください。）

خلاف ما سبق (من فضلك أكتب بالتفصيل).

ウ どのような迫害を受けたのですか。

ج. ما نوع الاضطهاد الذي وقع؟

迫害を受けたのは、なぜですか。 エ  
د. ما سبب الاضطهاد؟

迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。 オ  
هـ. من فضلك أكتب بالتفصيل إذا كان قد حدث تغير كبير في اوضاع دولتك مرتبط بالاضطهاد.

あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。 (6)

في حالة عودتك إلى دولتك، هل ستنشأ ظروف معينة؟

誰から迫害を受けるおそれがありますか。 ア

أ. هل هناك احتمالية لتعرضك للاضطهاد من شخص ما؟

いかなる事態が生じますか。 イ

ب. هل ستحدث ظروف من أي نوع؟

今回、新たに提出する資料はありますか。 6

هل هذه المرة هناك مستندات جديدة ستقدمها؟

ない

لا

ある

نعم

「ある」と答えた場合、その資料の内容を具体的に書いてください。 ←

في حالة إجابتك بـ "نعم"، من فضلك أذكر بالتفصيل معلومات عن هذه المستندات.

現在の健康状態はどうですか。 7

كيف هو وضعك الصحي الحالي؟

異常なし

طبيعي

異常あり

غير طبيعي

「異常あり」と答えた場合、具体的に書いてください。 ←

في حالة الإجابة بـ "غير طبيعي"، قم بالتوضيح بالتفصيل.

	<p>難民調査官のインタビューを希望しますか。 8</p> <p>هل ترغب في إجراء مقابلة مع محقق اللاجئين؟</p> <p>希望する <input type="checkbox"/></p> <p>أرغب <input type="checkbox"/></p> <p>希望しない <input type="checkbox"/></p> <p>لا أرغب <input type="checkbox"/></p>
	<p>難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。 9</p> <p>هل هناك ضرورة لتوفير ترجمة فورية في حالة إجراء مقابلة مع محقق اللاجئين؟</p> <p>いいえ <input type="checkbox"/></p> <p>لا <input type="checkbox"/></p> <p>はい <input type="checkbox"/></p> <p>نعم <input type="checkbox"/></p> <p>← 語 ( )</p> <p>「はい」と答えた場合、何語を希望しますか。( )</p> <p>في حالة الإجابة بـ "نعم"، ماهي اللغة التي تريدها؟ اللغة ( )</p> <p>その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例：通訳人の性別、国籍)</p> <p>إذا كانت لديك أية طلبات أخرى لمترجمك الفوري، اذكرها مع إبداء الأسباب. (على سبيل المثال: جنس المترجم/ة الشفوي، أو جنسيته/ها)</p>
	<p>難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関する以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。 10</p> <p>(例：難民調査官の性別)</p> <p>إذا كان هناك أي شيء تود أن يأخذه المسؤول عن فحص اللجوء بعين الاعتبار بخلاف الترجمة الشفوية حال إجراء المقابلة، فيرجى كتابته مع ذكر الأسباب. (مثلاً: جنس المسؤول/ة عن فحص اللجوء)</p>
<p>以上の記載内容は、事実と相違ありません。 أقر أن المعلومات الواردة في هذا الطلب حقيقية وصحيحة.</p> <p>日 月 年 申請者（代理人）の署名          _____          التاريخ: العام الشهر اليوم توقيع صاحب الطلب (أو من ينوب عنه)</p>	